



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE **BOLLETTINO**

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0280

Venerdì 22.04.2022

Sommario:

◆ Dichiarazione del Direttore della Sala Stampa della Santa Sede, Matteo Bruni

◆ Dichiarazione del Direttore della Sala Stampa della Santa Sede, Matteo Bruni

Testo in lingua italiana

Traduzione in lingua inglese

Testo in lingua inglese

Un incontro del Gruppo di lavoro congiunto tra il Vietnam e la Santa Sede ha avuto luogo ad Ha Noi dal 21 al 22 aprile 2022. Questo incontro è stato presieduto congiuntamente da S.E. il Sig. Ha Kim Ngoc, Vice-Ministro degli Affari Esteri, Capo della Delegazione vietnamita, e da Monsignor Mirosław Wachowski, Sotto-Segretario per i Rapporti con gli Stati, Capo della Delegazione della Santa Sede.

Le due Parti hanno avuto un'ampia e completa condivisione circa i rapporti Vietnam – Santa Sede, includendo questioni riguardanti la Chiesa cattolica in Vietnam.

Le due Parti hanno riconosciuto che le relazioni Vietnam – Santa Sede hanno avuto recentemente degli sviluppi positivi e, nonostante le difficoltà causate dalle limitazioni connesse al contenimento della pandemia da Covid-19, vi è sempre stato un costante e costruttivo scambio di visioni.

Le due Parti hanno concordato che i rapporti tra il Vietnam e la Santa Sede dovrebbero continuare ad essere mantenuti sulla base dei principi mutualmente condivisi e su un dialogo fecondo, allo scopo di consolidare la fiducia reciprocamente dimostrata e di rafforzare le relazioni nell'interesse delle due Parti e della Comunità cattolica in Vietnam.

Le due Parti hanno raggiunto un accordo su questioni rilevanti per elevare, nel prossimo futuro, il livello delle relazioni tra il Vietnam e la Santa Sede, da un Rappresentante Pontificio non Residente a un Rappresentante Pontificio Residente e sono convenuti sui futuri passi da compiere per stabilire un ufficio del Rappresentante Pontificio Residente in Hanoi.

La Santa Sede segue con attenzione la profonda e dinamica vita della Comunità cattolica nel Paese e incoraggia la Chiesa cattolica in Vietnam a contribuire al bene comune e alla prosperità del Vietnam, così come la Comunità cattolica ha testimoniato concretamente, durante i periodi più critici della pandemia, prestando opera di volontariato negli ospedali e sovvenendo alle necessità dei bisognosi.

L'incontro si è svolto in un'atmosfera cordiale e di mutuo rispetto.

Le due Parti hanno concordato anche di convocare il decimo Incontro del Gruppo di lavoro congiunto tra il Vietnam e la Santa Sede in Vaticano. La data dell'incontro verrà concordata attraverso i canali diplomatici.

In questa occasione la Delegazione della Santa Sede ha pure fatto una visita di cortesia a S.E. Sig. Pham Binh Minh, Vice Primo Ministro. La Delegazione ha anche visitato altre Autorità del Paese ed incontrerà nei prossimi giorni i Membri della Conferenza Episcopale Vietnamita, riunita in Assemblea plenaria a Thai Binh.

[00597-IT.01] [Testo originale: Italiano]

Traduzione in lingua inglese

A meeting of the Viet Nam – Holy See Joint Working Group took place in Hanoi on 21-22 April 2022. H.E. Mr. Ha Kim Ngoc, Vice-Minister of Foreign Affairs, Head of the Vietnamese delegation, and the Undersecretary for the Relations with States, Mgr. Mirosław Wachowski, Head of the delegation of the Holy See, co-chaired the Session.

The two delegations had an in-depth discussion on Viet Nam - Holy See relations, including issues concerning the Catholic Church in Viet Nam. Both parties noted that relations between Viet Nam and the Holy See have recently developed and that, notwithstanding the COVID-19 containment measures, a frequent and cordial exchange of ideas has always occurred.

The two parties agreed that relations between Viet Nam and the Holy See should be maintained on mutually agreed-upon principles and fruitful dialogue, with the objective of consolidating reciprocal trust and strengthening relations in the common interest of the two parties and the Vietnamese Catholic community.

The two delegations agreed upon issues relevant to raising, in the near future, the level of relations between Viet Nam and the Holy See from a non-resident to a Resident Pontifical Representative and agreed on future steps to be undertaken to establish an office of the Resident Pontifical Representative in Hanoi.

The Holy See follows with interest the Catholic community's deep and vibrant life in the country and encourages the Catholic Church in Viet Nam to contribute to the country's common good and prosperity, as the Catholic community demonstrated concretely during the pandemic's most critical periods by volunteering in hospitals and assisting the needy.

The meeting took place in a cordial and mutually respectful atmosphere.

Additionally, the two parties decided to hold the 10th Joint Working Group Meeting between Viet Nam and the Holy See in the Vatican. The meeting's date will be agreed upon through diplomatic channels.

On this occasion, the Holy See delegation also paid a courtesy call to H.E. Mr. Pham Binh Minh, Permanent

Deputy Prime Minister. The delegation also visited some of the country's authorities and will meet with members of the Vietnamese Episcopal Conference at their plenary meeting in Thai Binh in the coming days.

[00597-EN.01] [Original text: Italian]

[B0280-XX.01]
